

Stempelmarke
Marca da bollo

An das Standesamt
der Gemeinde Ahrntal

All'ufficio di Stato Civile
del Comune di Valle Aurina

Willensäußerung zur Feuerbestattung

(Art. 3, Abs. 2, Buchst. c) und Art. 8 des D.LH. vom 17.12.2012,
Nr. 46)

Manifestazione di volontà alla cremazione

(art. 3, comma 2, lett. c) e art. 8 del D.P.P. 17.12.2012, n. 46)

Die unterfertigte

La sottoscritta

(Vor- und Nachname/nome e cognome)

geboren in / nata/o a

am / il

wohnhaft in / residente

(Straße, Hausnummer, Ort/Via, numero civico, Comune)

erklärt,

dichiara

**dass sie nach ihrem Ableben feuerbestattet
werden möchte.**

**di voler essere cremata dopo il proprio
decesso.**

Ahrntal / Valle Aurina, 31.01.2023

(Ort und Datum/luogo e data)

(Unterschrift/firma)

**und erklärt weiters,
dass ihre Asche im Friedhof von**

**e dichiara inoltre
che le proprie ceneri dovranno essere nel
cimitero di**

**a) in einem Familiengrab bzw. in
einem Feldgrab in einem
biologisch abbaubaren Gefäß
erdbestattet und somit verstreut
werden soll**

**inumate in una tomba di famiglia ovvero
in una tomba in campo aperto in un
contenitore di materiale biodegradabile
e pertanto disperse**

und

e

dass die Verstreung vom
Bestattungsunternehmen
vorgenommen werden soll.

che la dispersione delle ceneri dovrà
essere effettuata dall'impresa
funebre

oder

oppure

dass die Verstreung von

che la dispersione delle ceneri dovrà
essere effettuata da

(
Name, Nachname / nome cognome)

vorgenommen werden soll.

oder

oppure

dass die Verstreung gemäß
Art. 9, Abs. 2 des L.G. vom
19.01.2012, Nr. 1 erfolgen soll.¹

che la dispersione dovrà essere
effettuata ai sensi dell'art. 9, comma
2 della L.P. 19.01.2012, n. 1.¹

**b) in dem eigens dafür
vorgesehenen Bereich verstreut
werden soll;**

**disperse nell'area a ciò appositamente
destinata;**

und

e

dass die Verstreung vom
Bestattungsunternehmen
vorgenommen werden soll.

che la dispersione delle ceneri dovrà
essere effettuata dall'impresa funebre

oder

oppure

dass die Verstreung von

che la dispersione delle ceneri dovrà
essere effettuata da

(
Name, Nachname / nome cognome)

vorgenommen werden soll.

¹ Die Verstreung der Asche nimmt der Ehepartner oder die Ehepartnerin vor, ein sonstiges Familienmitglied oder der Testamentsvollstrecker. Liegen keine anderslautenden Angaben des Rechtsinhabers vor oder war die verstorbene Person Mitglied einer Vereinigung, welche die Feuerbestattung zum Ziel hat, so kann die Asche von einer Person verstreut werden, welche die Vereinigung dafür vorgesehen hat. / La dispersione delle ceneri è effettuata ed è eseguita dal/dalla coniuge, da un familiare o dall'esecutore testamentario. In mancanza di diverse indicazioni dell'avente diritto ovvero in caso di iscrizione del defunto ad un'associazione che abbia tra i propri fini statutari la cremazione, la dispersione delle ceneri può essere effettuata da una persona delegata dall'associazione stessa.

oder

dass die Verstreuung gemäß Art. 9, Abs. 2 des L.G. vom 19.01.2012, Nr. 1 erfolgen soll.²

oppure

che la dispersione dovrà essere effettuata ai sensi dell'art. 9, comma 2 della L.P. 19.01.2012, n. 1.²

c) in einer Aschenurne aufbewahrt werden soll und zwar³

conservate in un'urna cineraria con le seguenti modalità³

Er/Sie erklärt darüber informiert zu sein, dass gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter der Rubrik "Datenschutz" auf der Internetseite dieser Gemeinde einsehbar sind und in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden können.

Il Sottoscritto/La sottoscritta dichiara di essere informato/a che ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile alla rubrica "Privacy" pubblicata sul sito internet di questo comune e è consultabile nei locali del Municipio.

Ahrntal / Valle Aurina, 31.01.2023

(Ort und Datum/luogo e data)

(Unterschrift/firma)

- 2 Die Verstreuung der Asche nimmt der Ehepartner oder die Ehepartnerin vor, ein sonstiges Familienmitglied oder der Testamentsvollstrecker. Liegen keine anderslautenden Angaben des Rechtsinhabers vor oder war die verstorbene Person Mitglied einer Vereinigung, welche die Feuerbestattung zum Ziel hat, so kann die Asche von einer Person verstreut werden, welche die Vereinigung dafür vorgesehen hat. / La dispersione delle ceneri è effettuata ed è eseguita dal/dalla coniuge o dall'esecutore testamentario. In mancanza di diverse indicazioni dell'avente diritto ovvero in caso di iscrizione del defunto ad un'associazione che abbia tra i propri fini statutari la cremazione, la dispersione delle ceneri può essere effettuata da una persona delegata dall'associazione stessa.
- 3 wenn gewünscht Art der Grabstätte angeben z.B. Feldgrab, Urnennische usw. /è possibile indicare il tipo di tomba ad esempio tomba per l'inumazione in campo aperto, nicchia per urne ecc.